

Estructuras gramaticales y vocabulario

El aprendizaje de un idioma extranjero no se realiza de forma automática, sino que se desarrolla mediante un proceso que está determinado por una serie de variables que pueden afectar o favorecer la adquisición de la nueva lengua (Navarro y Piñeros, 2014). El Programa de Bilingüismo del Ministerio de Educación Nacional (MEN) se ha enfocado en formar ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés y puedan participar en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural (MEN, 2006) progresivamente en cada grado educativo. A partir de los lineamientos descritos por el MEN, el Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación (ICFES) ha dispuesto 7 partes diferentes donde evalúa las competencias comunicativas en la lengua extranjera, por tanto, el siguiente texto abordará la parte 2 y 7 referentes a las estructuras gramaticales y el vocabulario.

Vocabulario

El vocabulario es un conjunto de palabras familiares dentro del lenguaje de un hablante (Cambridge, nd). Se desarrolla con la edad y sirve como una herramienta útil para la comunicación y la adquisición de conocimientos en una la lengua materna y extranjera. Adquirir un léxico extenso es uno de los mayores desafíos a los que se enfrentan los estudiantes en el proceso de aprendizaje de un segundo idioma. Un extenso vocabulario ayuda a la expresión y la comunicación (Stahl,1999).

El léxico puede clasificarse en un vocabulario pasivo cuando el sujeto entiende sin ayuda o con muy poca ayuda una palabra, pero que no es capaz de utilizarla autónomamente y un vocabulario activo que el sujeto comprende sin problemas, y, además, es capaz de utilizar cuando lo necesita y sin necesidad de ayuda (Koinstant,2007). Por tanto, el vocabulario más amplio en un hablante es el vocabulario pasivo, que en el uso de dichas palabras logra llevarlo a un vocabulario activo necesario en los procesos de comunicación oral y escrita en el idioma extranjero.

<p>0. It is what you get the most in a library.</p>	<p>Respuesta: 0. <input checked="" type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> E <input type="radio"/> F <input type="radio"/> G <input type="radio"/> H</p>
<p>6. You use this to watch videos.</p>	<p>A. Book B. CD C. Comics D. DVD E. E-mail F. Film G. Map H. Ticket</p>
<p>7. You can read exciting stories that have many drawings in its pages.</p>	

Ilustración 1. Parte 2 de la prueba Saber de Ingles referente al vocabulario (MEN,2017)

En la parte 2 de la Prueba Saber se evalúa el conocimiento de léxico, es decir el vocabulario. El estudiante debe interpretar una serie de descripciones de la columna de la izquierda con el fin de

relacionarlas con una lista de palabras de la columna de la derecha (MEN, 2017) como se observa en la siguiente ilustración 1. Así, la frase 6 se traduce como “Puedes verlo en el campo recogiendo fruta” y la descripción 7 dice: “Ella es quien da lecciones en la escuela”. En la lista de palabras aparecen ocho ocupaciones, entre las cuales las únicas que se refieren al campo y a la escuela son las opciones D y H, respectivamente.

Estructuras gramaticales

La gramática es la parte de la lingüística que estudia la estructura de las palabras y sus accidentes, así como la manera en que se combinan para formar oraciones; incluye la morfología, y ciertas escuelas incluyen también la fonología. Comprende de la disposición de palabras, frases y cláusulas en una oración. La función gramatical o el significado de una oración depende de esta organización estructural, que también se llama sintaxis o estructura sintáctica (Croft, 2015).

La estructura de la oración se basa en el sujeto y el predicado. El sujeto es una palabra o un grupo de palabras que funciona como un sustantivo; el predicado es al menos un verbo y posiblemente incluye objetos y modificadores del verbo que en la lengua inglesa requiere de la comprensión de los elementos gramaticales básicos señalados en la siguiente tabla:

Elemento gramatical	Clasificación	Ejemplos
Artículo	Artículo determinado	The- El, la, los, las
	Artículo Indeterminado	A: Un, una. An: Un, una
Sustantivo	Sustantivos Contables e Incontables	Los sustantivos incontables tienen únicamente forma singular: Salt / Sal, Money / Dinero. Los sustantivos contables pueden ser singulares y plurales, estando precedidos del artículo a / an en su forma singular: A House, houses / Casa, casas; An apple, apples / Manzana, manzanas.
	Sustantivos de genero	He is a doctor. / Él es médico. She is a secretary / Ella es secretaria It is a red car / Es un carro rojo.
	Compuestos	Bedroom (Bed+Room)/ Dormitorio
	Derivados de verbos	to work, trabajar/ worker, trabajador, obrero
	Plural y singular	one day (un día) - two days (dos días)
	Posesión	This is Pepe/Éste es Pepe; This is Pepe's Bar/ Éste es el Bar de Pepe
	Adjetivos	Numerales
	Calificativos	Good/ bueno; thin/ delgado

	Demostrativos	his, este; that, aquel; these, estos; those, aquellos
	Distributivos	each, cada; every, todo; either, uno y otro; neither, ni uno ni otro.
	De cantidad	some, algún; any, cualquier; little, poco; few, pocos
	Interrogativos	which?, ¿cuál?; what?, ¿qué?; whose?, ¿de quién?
	Posesivos	my, mi; your, tu, su, his, su (de él); her, su (de ella); its, su (de ello), our, nuestro, their, suyo (de ellos/as)
	Propios	French/francés; English / inglés
Verbos	Regulares e irregulares	Regulares: I work / Yo trabajo; I worked / Yo trabajé o trabajaba Irregulares: She eat apple/ Ella come manzana; She ate apple/ Ella comió manzana
	To be	I am a teacher/ Soy profesor; you are a student/Tu eres un estudiante
	To have	I have a new car/ Tengo un nuevo carro
	Presente	I live in London/ Vivo en Londres
	Pasado	I lived in London/ Viví en Londres
	Pretérito	I have lived in London for five years/ He vivido en Londres por cinco años
	Futuro	They will be leaving tomorrow/ Ellos volverán mañana
	Modales	can, could/ Poder; will, would/ querer; shall, should/ deber.

La estructura gramatical también está directamente involucrada en la interacción social en el uso del idioma, que es fundamental para contabilizar la adquisición del lenguaje, la variación del lenguaje y el cambio del lenguaje (Croft, 2001). Así, en la séptima y última parte de la prueba Saber de inglés, el estudiante encuentra un texto con varios espacios numerados que corresponden tanto a distintas categorías gramaticales como a vocabulario.

En cada una de las preguntas del texto, algunas respuestas obedecen a razones gramaticales o lexicales, es decir, la opción correcta puede ser aquella que gramaticalmente corresponde con la estructura adecuada para llenar el espacio o al vocabulario que semánticamente se ajusta al contenido del mismo (MEN,2017).

Referencias

Cambridge. (n.d.). Significado de VOCABULARY en el Diccionario Cambridge inglés. [Consultado en abril 24, 2020], Disponible en: [://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles/vocabulary](http://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles/vocabulary)

Croft W. (2015). Enciclopedia internacional de las ciencias sociales y del comportamiento (segunda edición).

Croft W. (2001). Enciclopedia Internacional de Ciencias Sociales y del Comportamiento.

Konstant, T. (2007). *TÉCNICAS DE LECTURA RÁPIDA* (Editorial Amat S.I). Barcelona. Disponible en: https://books.google.com.co/books?id=zVapL6Iip0C&pg=PA52&lpg=PA52&dq=vocabulario+pasivo+y+activo+libros&source=bl&ots=hkKwQw1es1&sig=ACfU3U1lb1qxdvyWkA_TRIwsmGfUaZXq4A&hl=es-419&sa=X&ved=2ahUKEwi_huWD7oHpAhVROKwKHahZBOQQ6AEwEHoECAkQAQ#v=onepage&q=vocabulario pasivo y activo libros&f=false

MEN. (2006). Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Bogotá, D. C.: MEN. p.6

MEN. (2017). Guía de orientación Saber 11. 4 Edición. ISBN 978-958-11-0740-7. Bogotá, D.C

Navarro D., Piñeros M. (2014). Procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés en la Región de Occidente: fortalezas y limitaciones en didáctica, estrategias de evaluación y destrezas lingüísticas y comunicativas. *Diálogos Revista Electrónica*, 15, 163-183.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2014). «gramática». *Diccionario de la lengua española* (23.^a edición). Madrid: Espasa. ISBN 978-84-670-4189-7. Consultado el 21 de marzo de 2015.

Stahl, Steven A. (1999) "Los fundamentos cognitivos de aprender a leer: un marco", *Southwest Educational Development Laboratory*, [2] , p. 14.